



GR EN

MOBIAK®
MEDICAL • GASES • FIREFIGHTING est. 1977



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΓΕΡΑΝΟΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ «ΑΧΙΛΛΕΑΣ» (150Kg)
USER MANUAL: ELECTRIC FOLDABLE PATIENT LIFT “ACHILLEAS”
(150Kg)

REF: 0803150

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας
Read the instruction manual before use and keep it for future reference.
Important safety instructions

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ - ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο γερανός προορίζεται για την ανύψωση ατόμων με περιορισμένη κινητικότητα.
Ο γερανός είναι κατάλληλος και για νοσοκομειακή χρήση και διευκολύνει την εξυπηρέτηση του εκάστοτε ασθενή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο γερανός υποστηρίζει ασθενείς έως και 150kg. Μην υπερβαίνετε αυτό το όριο. Ο γερανός περιλαμβάνει φρένα στις πίσω ρόδες.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα του κινητήρα, μην αφαιρείται τη βίδα καθώς είναι στερεωμένη στην θέση όπου πρέπει να εγκατασταθεί.
2. Αφαιρέστε τη ασφάλεια (μεταλλικό πύρο) ώστε να μπορέσει να στερεωθεί ο κύριος πυλώνας (δείτε τη παρακάτω φωτογραφία).



3. Ρυθμίστε το γερανό στην επιθυμητή θέση και τοποθετήστε την ασφάλεια (μεταλλικό πύρο) για να σταθεροποιηθεί.
4. Αφαιρέστε την βίδα όπως φαίνεται στην παρακάτω φωτογραφία.



5. Τοποθετήστε την μπαταρία στο σημείο όπως φαίνεται στην φωτογραφία και ξανά τοποθετήστε την βίδα.



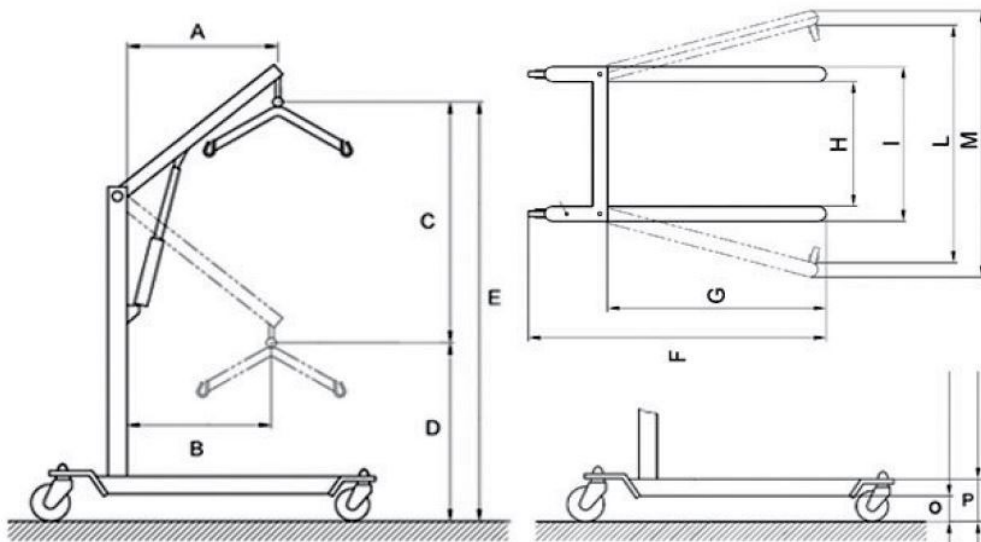
6. Συνδέστε το χειριστήριο στο σημείο που δείχνει η φωτογραφία.



7. Τραβήξτε το κόκκινο κουμπί ασφαλείας προς τα έξω.
8. Τοποθετήστε τον σάκο γερανού.
9. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες του γερανού είναι σφιγμένες σωστά με τη χρήση των εργαλείων που παρέχονται.
10. Ο γερανός ανύψωσης είναι έτοιμος προς χρήση.
11. Χρησιμοποιείτε τα πεντάλ ώστε να ρυθμίσετε το επιθυμητό εύρος της βάσης του γερανού.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΥΨΟΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ	115cm
ΤΑΣΗ ΕΙΣΟΔΟΥ	220V – 50Hz
ΜΟΤΕΡ	24V
ΜΕΓΙΣΤΟ ΒΑΡΟΣ ΑΣΘΕΝΗ	150Kg
ΒΑΡΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	43Kg



A	94cm*	G	83cm
B	27cm	H	48cm
C	157cm	I	58cm
D	27cm	L	75cm
E	183cm	M	85cm
F	117cm	O	5.5cm
		P	11cm

*ΜΕΤΡΗΣΗ ΜΗΚΟΥΣ ΒΡΑΧΙΟΝΑ

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύπτει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ❑ Διαβάστε και κατανοήστε αυτές τις οδηγίες προτού συναρμολογήσετε ή χρησιμοποιήσετε το συγκεκριμένο προϊόν. Εάν δεν καταλαβαίνετε κάποιο μέρος αυτών των οδηγιών, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας για οδηγίες σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος.
- ❑ Εάν ο γερανός δεν είναι σωστά συναρμολογημένος και προσαρμοσμένος, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- ❑ Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα τις βίδες στο συγκεκριμένο προϊόν και σφίγγετε εάν αυτό κρίνεται απαραίτητο.
- ❑ Αν τα εξαρτήματα είναι κατεστραμμένα ή λείπουν, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας αμέσως. ΜΗ χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών θα μπορούσε να προκαλέσουν τραυματισμούς ή και ζημιές.
- ❑ Μην εκθέτετε το προϊόν σε θερμοκρασίες άνω των 40 °C για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά του προϊόντος και κατ' επέκταση πιθανό τραυματισμό του χρήστη.
- ❑ Η MOBIAC A.E δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που προκαλείται από ακατάλληλη συναρμολόγηση ή λάθος χρήση αυτού του προϊόντος.
- ❑ Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί όπως περιγράφεται και ότι όλα τα εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα, πριν τη χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο ένα καθαρό υγρό πανί και ήπιο σαπούνι στις επιφάνειες όπου χρήζουν καθαρισμό. Στη συνέχεια στεγνώστε καλά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε οξέα, αλκάλια ή διαλύτες όπως ακετόνη ή διαλυτικό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ (!)

Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας του προϊόντος σας παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο.

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος κατεβάστε τη μπορντό ροδέλα ασφαλείας και χειροκίνητα στρίψτε το σωλήνα ανύψωσης.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης πιέστε το κόκκινο κουμπί ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ (!)

Η χρήση της παρακάτω συσκευής απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Η MOBIAC A.E. απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση της συσκευής ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Η MOBIAC A.E. διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στη συσκευή και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- 1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- 2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- 3) Διαθέτοντας το άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.
- 4) Τα ηλεκτρικά προϊόντα λόγω των δομικών υλικών τους, εάν δεν απορριφθούν σωστά, μπορεί να οδηγήσουν σε περιβαλλοντικούς και επιπλέον κινδύνους για την υγεία.

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για δύο* (2) έτη από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Επίσης δεν καλύπτει τα τμήματα του προϊόντος που φθείρονται με τη πάροδο του χρόνου, όπως είναι οι τροχοί, οι ασφάλειες των τροχών κτλ.

Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται), εταιρίες μεταφορών.

*Η μπαταρία έχει έξι (6) μήνες εγγύησης.

Φόρμα Εγγύησης

Στοιχεία Αγοραστή

Ονοματεπώνυμο :

.....
 Ημ/νία Αγοράς:S/N.....

LOT:.....Τηλέφωνο:

Στοιχεία Καταστήματος

Επωνυμία :

.....

Διεύθυνση:.....

Τηλέφωνο:

Σφραγίδα καταστήματος



MOBIAC S.A

ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ

ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΙΡΙΟΥ ΧΑΝΙΑ - CRETTE

T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



PRODUCT DESCRIPTION – INTENDED USE

The current device are intended to lift and move people with motor difficulties. The lift is suitable both for hospital and home use.

CAUTION: The lift supports patients up to 150Kg. Don't get over this limit. The lift has breaks in the rear wheels.

ASSEMBLY

1. Remove the accessories from the motor, do not remove the screw because it is in the right place as it should be set.
2. Remove the safety (metal bolt) so the main pillar can be stabilized, according to the following photo



3. Adjust the right position for you and put the safety back (metal bolt) so that to stabilize it
4. Remove the screw as it shown in the next photo



5. Place the battery as it shown in the following photo and put back the screw.



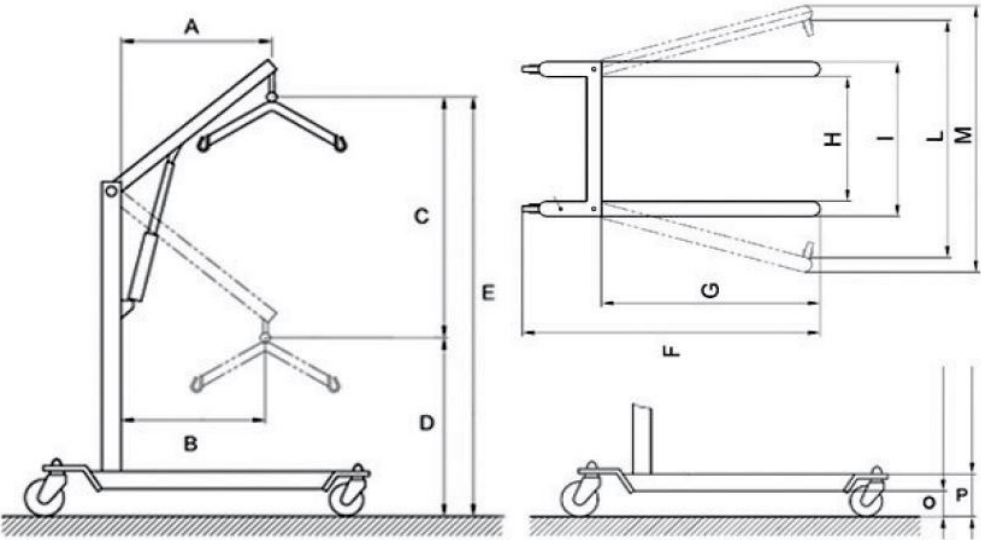
6. Connect the controller as it shown in the next photo.



7. Pull the red safety button outwards.
8. Place the lift bag.
9. The lift is ready to be used.
10. Ensure that all lifter bolts are properly tightened using the tools provided.
11. Use the pedals to adjust the desired range of lift base.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

HANDLE HEIGHT FROM THE GROUND	115cm
INPUT VOLTAGE	220V – 50Hz
MOTOR	24V
MAXIMUM PATIENT’S WEIGHT	150Kg
WEIGHT OF LIFT	43Kg



A	94cm*	G	83cm
B	27cm	H	48cm
C	157cm	I	58cm
D	27cm	L	75cm
E	183cm	M	85cm
F	117cm	O	5.5cm
		P	11cm

*ARM LENGTH MEASUREMENT

INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.



PRECAUTIONS

- ❑ Read and understand these instructions before assembling or using this product. If you do not understand some of these instructions, please contact with a healthcare professional for instructions on how to use this product.
- ❑ If the lift is not correctly assembling, it could be caused injury.
- ❑ Check periodically the screws and you have to tight these if it is necessary.
- ❑ If parts are damaged or missing, contact with your dealer immediately. **DO NOT** use other spare parts. Using non-genuine spare parts could cause injuries or damage to the lift.
- ❑ Do not expose the product to temperatures above 40 °C for a long time, as this may cause damage to the product and consequently possible injury to the user.
- ❑ MOBIAC SA does not take any responsibility for any damage or injury caused by improper assembly or misuse of this product.
- ❑ Make sure that the product has been assembled correctly as the instructions refer and all parts are securely fastened, before use.

CLEANING AND DISINFECTION

Use only a damp cloth and mild soap on surfaces where they need cleaning. Then dry thoroughly before using the product.

If you have to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.

Never use acids, alkalis or solvents such as acetone or dissolving fluids.

IMPORTANT (!)

In case of damage or malfunction of your product please contact the authorized and trained representative.

In the event of a power failure, lower the bordeaux safety round and manually turn the lifting tube.

In case of emergency, press the red safety button.

ATTENTION (!)

Use of the following product is prohibited for purposes other than those specified in this manual.

MOBIAK SA disclaims any responsibility for damage resulting from improper use of the product or use other than that set forth in this manual.

MOBIAK SA reserves the right to make changes to the product and the following manual without notice in order to improve its features.

DECLARATION OF CONFORMITY

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

If one day you find out that your product needs replacement or it is no longer useful for you, consider protecting the environment:

- 1) Do not dispose of your product with other municipal waste (this is also the meaning of the recycling symbol listed).
- 2) Contact your local authority to tell you where your appliance is to be recycled.
- 3) Having your junk device in the right place recycling helps protect the environment as well as the material handling of your product.
- 4) The electrical products due to their construction materials, if not correctly disposed, may lead to environmental and furthermore health hazards.

WARRANTY



The product is guaranteed for a period of two* (2) years from the purchasing date.

The warranty covers factory defects & **DOES NOT** cover damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse or non-compliance with the product's operating instructions. Also **DOES NOT** cover the parts that can wear out during use or over time.

Damages or defects caused by: natural disasters, unauthorized maintenance or repair, supply problems (where applicable), carriers are not covered by the warranty.

*** The battery has six (6) months warranty.**

Warranty Claim Form

Buyers Data

Name:

Date of purchase:S/N.....

LOT:.....Phone:

Resellers Data

Name :
.....
.....

Address:.....
.....

Phone:

Reseller Stamp



MOBIAM S.A

ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ

KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE

T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

	Ιατρική Συσκευή Medical Device		Σήμα συμμόρφωσης CE CE Mark
	Κατασκευαστής Manufacturer		Ημερομηνία Παραγωγής Production Date
	Κωδικός Προϊόντος Product Number		Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης Read the instruction for use
	Σειριακός Αριθμός Serial Number		Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο Do not use if Package is Damage
	Αριθμός Παρτίδας Batch Number		Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά Right Way Up
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification		Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια Keep away from sunlight
	Διατηρήστε Στεγνό Keep Dry		Ύψος στοίβαξης 3 κιβώτια Stacking Height
	Χειριστείτε με προσοχή Handle With Care		Εύθραυστο Fragile
	Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο In Door Use Only		Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων Waste Electrical and Electronic Equipment Directive